

# 華夏導報

社址：中國文化大學 編輯室：八六一〇五一  
臺北陽明山華岡 電話：二三三三

中華民國五十七年十月十日創刊 第二八四三號

校刊 非賣品

創發名社	副主編	印刷
社長	編輯	發行
張維貞	吳淑卿	謝淑卿
潘嘉滋	梁玉卿	宋玉卿
明武明	明武明	明武明
明武明	明武明	明武明
明武明	明武明	明武明
明武明	明武明	明武明
明武明	明武明	明武明
明武明	明武明	明武明

## 中華學術院頒贈

### 姜成國名譽哲士

#### 今由潘校長主持頒贈典禮

(本報訊)中華學術院定於今(二十七)日上午十時，假本校中正圖書館觀聽中心頒授大韓民國慶熙大學校友會會長姜成國先生名譽哲士榮銜。

典禮由該院秘書長潘維和博士代表創辦張其均博士主持。

姜成國教授，現年五十七歲，漢城市人，曾任漢城市議員，慶熙大學教授，現任韓國首都扶輪社社長等職。

#### 文藝組邀請

##### 朱婉清演講

(本報訊)文藝組於今日下午三時假大義三三三，邀請現任文建會編審、掃描雜誌總編輯朱婉清女士談中文系學生從事大眾傳播應有的努力。

本校文藝組為應同學未來就業之需要，在今年度增設新聞方面課程。本星期特邀請朱女士專題演講，為有志從事大眾傳播媒體

工作的該組同學，提供正確的方向。朱女士是中興大學中文系畢業，曾留學美國，對於開拓中文系畢業生的出路另有一番見解。

△氣象、松坡學社定今日下午三時假大義五〇九邀請張利雄博士演講：道路廢氣污染與空氣品質之評估。

△海洋學社於今日上午十時至十二時假大義五一六，邀請行政院農業發展委員會陳朝欽講演

「遙感在海洋學」及「海場探測技術上之應用」。

△火箭社今晚六時卅分，假仁四〇一，試製柏油火柴。

△文甫學社今日下午一時三十分，假大恩館五樓陽明會議室，舉辦入黨員宣誓授證。

五月份薪水

廿九日發放

(本報訊)實習銀行表示，因五月一日為週日，所以提前發放薪水。

## 青年友好訪問團

### 將甄選舞台監督

(本報訊)據課指組表示，中華民國青年友好訪問團甄選舞台監督，凡本校師生合於下述條件者於明(二十八)日以前至該組廖老師處填報名表。

甄選資格如下：(一)凡年滿十八歲以上、三十歲以下之大學院校學生、助教(應屆畢業男生或未服完兵役之助教不得參加遴選)。(二)具有舞台監督實務經驗者。

資格如：(一)凡年滿十八歲以上、三十歲以下之大學院校學生、助教(應屆畢業男生或未服完兵役之助教不得參加遴選)。(二)具有舞台監督實務經驗者。

## 羽球比賽

(本報訊)孟俠學社定於今(廿七)日，假圓山羽球場舉辦第三屆孟俠盃。

又，該社定今日下午六時，假企管系閱覽室，召開黨員大會籌備會。

△今日中午十一時卅分至下午一時，假華岡新村一號開放，歡迎師生參觀，並備茶點招待。

△醫務室注射室亂預防針，接種時間自即日起至五月四日，凡自願者逕至醫務室注射。

## 姜成國先生頌詞

姜成國先生(見圖)，大韓民國漢城市人。一九二六年七月十三日生，早歲以優異成績畢業於慶熙大學研究所，獲法學碩士學位。並於漢城大學行政研究所。

先生曾任漢城市議員、漢城市黨部秘書長、慶熙大學教授、國際光明社會運動韓國總會副總裁、慶熙大學教授。現任首都扶輪社社長、國都獅子會會長、慶熙大學校友會總會長等要職。獻替卓越，曾獲韓國教育部長、文化公報部長

△含搭台、燈光、音響、服裝、舞台設計、道具等以及(舞台管理)。(二)操行、學業或服務成績優良。(四)英語表達能力良好。

該項甄選將於五月六日在台北劍潭青年活動中心舉行。筆試合格後參加口試及舞臺實務操作測驗。將錄取名績優良者三名，分赴美國及亞、非地區。

新聞系畢業實習座談

(本報訊)新聞系定於(廿七)日下午四時，假新聞系館舉行「畢業實習座談會」，由新聞系主任方蘭生主持，會中邀請該系第一屆學長潘健行談「出國留學與就業問題」。

潘健行，畢業於文化新聞系，政大新研所，後考取中山獎學金，獲美國希臘斯大學大傳碩士。曾任中視記者、外貿協會駐洛杉磯、維也納等地辦事處主任，現任外貿協會處長。

又，新聞系定於(廿七)晚七時，由該系主任方蘭生及助教率領新聞一同學，參觀中央社。尤其是中央社慶今年五十九年社慶新採用的電腦發稿作業。

△廣告設計社定今日下午五時十五分假活動中心社辦舉行第七次幹部會議。

△慈安社服務隊定今日下午六時假大義四一三舉行集訓，盼伙伴準時報到。



## 辦社學等容鄒

(本報訊)鄒容、先培、麒麟、士良學社定於(廿七)日下午六時假大義三三三，邀請政大六三研所謝政諭教授及政大公所吳繼光，舉辦座談，題目為「剖析民主的產兒」選舉」。

△德文學社定今晚七時假大典五〇四舉辦專題演講，邀請外交部任職的校友劉俊滿、沈張進、朱建松、程豫湘等四人主講「外交官特考的準備及歐洲局勢的探討」。

## 編印研習

報名從速

(本報訊)由廣告設計社主辦，印刷社及活動中心協辦的「華岡第二屆編印研習會」，定於五月八日至十一日展開系列活動。意者可於本月廿八日前每日中午十二時至一時，逕往大義印刷系辦公室報名。

## 潘健行講留學與就業

溪頭旅遊

(本報訊)研究生溪頭之旅，定於本月廿九日上午出發，參加者當日上午七時卅分，假本校藝術館前集合，或於八時卅分至台北市議會前候車。

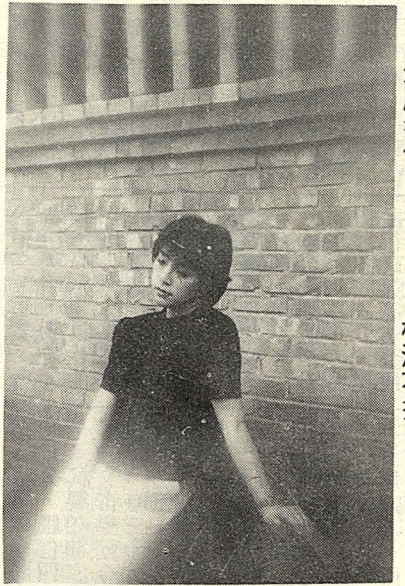
△為配合「華岡化學展」，化學學社於今日上午十時及下午六時，分別假大義六〇一及大義四〇一，放映有關化學常識方面影片各一場。

△僑生聯誼會定今日下午五時，假大典五〇三舉辦會員大會，會中並供應晚餐。



金牌獎作品

林淑芬攝



你會否為一條鑲着花邊的蒼蘚小徑，駐足聆音？你會否為雲霞、巒峯、晨曦所交織成的燦爛奇景，愴然感動？你會否為點點漁舟、三五垂釣的閒情自在，遐思神往？你會否為母親親吻新生兒的親情流露，喜悅憂悅？你又曾否為古厝長巷，僂僂身影的老人，摒息震懾？……相信你，我在這有情世界的洗禮中，都已深深感受到那份大自然的真、善、美了，然而在讚美、歌頌、驚歎之餘，我們何嘗不在自己的手掌中把握無限，在稍縱即逝的剎那間捕捉永恒呢？

第六屆華商攝影研習會，就扮演着一個攝影藝術橋樑的角色，不僅引導一群志同道合的攝影愛好者，在直接視覺的表現上，有正確的認識、基礎的了解；進而提昇同學在技巧、意念的溝通與傳達，由只是概念性的浮光掠影，精進至深邃而幽遠的境界。所以，整個活動雖然只是短短五天的時間，但已將「攝影」做了一個廣泛而深入的介紹，為學員們打下了根本的基礎。

由印刷學社所主辦的「華商攝影研習會」，課程安排，相當緊湊；而講授的專題，也是內容豐富，生動活潑。

### 四月一日

照像不但要具有美感、創造力，還得對攝影機的原理、構造、功能與效果有所理解；一架性能良好的照像機，如虎添翼。所以第一天即安排由輔導員講解機身的構造與操縱的方法，配合各種琳瑯滿目的器材與作品介紹，使我們大開眼界與「攝影」做了第一類接觸。

### 四月二日

我們常聽人說「攝影」就是「拍」嗎？按一下快門就是了，聽起來似乎是很容易的一件事，然而這是一種錯覺，由林崇瑜輔導員，以幻燈片講授的「基礎攝影及濾色鏡」中，就可以明瞭「攝影」，不僅是一種視覺上的觀察，技巧上的洗鍊，更是一種語言，一種交通媒介，一種記錄事物及傳送消息的方法，表達一個人對於真實事物的觀點，主張及意念的方法。

# 一窺攝影的奧妙

## 第六屆攝影研習會感想

△林淑芬▽

穩定與否，也都關係着作品的成敗，因此對這門高深的藝術學問，是不可等閒視之的。

「天階夜色涼如水，坐看牽牛織女星」，這是此活動最詩情畫意的課程——閃光燈攝影及夜間攝影，同學們在輔導員的指導下，進行夜間閃光燈的多重曝光，及夜景月色的長時曝光。奈何正當大伙興致勃勃的架好三角架、快門線，在嘖嘖稱奇，蒼穹的奧妙，羣山的詭譎，及萬點燈火的璀璨閃爍；瞬間卻雷聲轟隆，靈雨大作，逼得同學抱頭逃竄，敗興而回。這除了怪天公不作美外，看來夜神也羞於被人揭開那層深邃而神秘的黑紗。

### 四月三日

所謂「術業有專攻」，今天特別邀名攝影家吳嘉寶先生及時報週刊攝影師陳文彬先生，分別講演「攝影的表現法」——「國內外攝影概況」與「人像攝影」。

身材魁梧、體格壯碩的吳老師，一襲牛仔裝，給人親切而平實的印象。談到「攝影的表現法」，是以深入淺出的方式來引導同學，由相機、感光材料、測光表，而至畫面構成四大要素——形、質感、形態、色彩的分析等，可說將攝影來龍去脈，做了一次概念性、系統性的介紹；或許是同學對「專有名詞」的陌生，聽起課來，顯得生澀而懵懂。至於「國內外攝影概況」的講演，吳老師是以幻燈片來介紹，一張張世界攝影名作，赤裸裸的呈現在大家面前，明晰的表現出攝影手法的層出不窮，有暗房加工、特殊設計、畫面的新穎及技巧之圓熟，不僅蘊藏着一股豐富的想像、感情及創造力，一股雄厚潛力，更烘托出攝影大師的獨特風範，而這些作品恐怕不是門外漢可望其項背的。另外可以發現，試鏡題材，包羅萬象，一機在手縱不能海闊天空任遨翔，總可俯拾採擷一些良材美質的。

「看鏡頭，笑一個」這句人像攝影的金科玉律，恐怕你、我都會津津樂道，屢試不改吧！然而一副散發藝術家氣息的陳文彬先生講授「人像攝影」後，才恍然大悟，「神比韻重要，姿比態迷人」；尤其是女性人像所具有的優雅柔美，嬌羞嫵媚，姿勢、用具、場地與照明等各種條件外，更需要的，是豐富捕捉模特兒，姣好面目、清新脫俗、適宜輪廓、美好身段、婀娜多姿的獨特個性。所以為了不破壞形象，還是少對相機傻呼呼的笑為妙哦！

下午美軍眷區的「人像攝影實習」，可謂聲勢浩大的「徒弟出馬」，學員們一個個以「初生之犢，不畏虎」的架式，大展身手。模特兒們一個個「一舉一動，一投足無不，是大大小小相繼的鏡頭，咔嚓！咔嚓！快門聲，此起彼落，什麼長

都出籠了，大伙是十八般武藝，各顯神通。另模特兒也辛苦的使出渾身解數，配合大家的取鏡。所以今天下午不僅是陽光亮麗、意趣盎然的時刻，更是「倒吃甘蔗」的美好享受。

### 四月四日

隨着時間的輪替、空間的交換，踏着科技文明突飛的足跡，今日「廣告攝影」已脫穎而出，備受矚目，成為攝影中炙手可熱的專門技術；為了使生活在錯綜複雜的廣告攝影天地中的我們，也有一窺其堂奧的機會，特別安排性格而幽默，風趣且健談的蘇金來先生為大家做概念性的認識與介紹，四百多張國內外廣告攝影作品，在蘇先生妙語如珠、生動活潑的講解下，爆笑如雷。

使我們這批門外漢，也起了共鳴，而略知商業廣告攝影的祕密及竅門。然而其中最令我感觸的是，日本作品的大刀闊斧、深入精專，與我國作品的小家碧玉、點到為止，相較下，我們就相形見拙，略遜一籌了；對於這項缺失，極待商業人士及廣告專門攝影人才共同努力，以期達到迎頭趕上，並駕其驅。

### 四月五日

所謂「戲不壓軸，是不精彩」，大伙千呼萬喚的「放大機使用及暗房實習」，終在同學們循序漸近的學習累積中，獲得嘗試。首先由各組輔導員講解暗房設備及使用的方法，以緩衝大家的那股躍躍欲試的衝動，但大伙興奮、好奇、忐忑的情緒是那一刻也按捺不住了，時勢逼的輔導員只有提前率領學員衝進這間神祕、奧妙而不見陽光的斗室。豈知同學一踏入這個別具洞天的暗房，卻給迷惑了，手忙腳亂不算，是東一句「怎麼搞嘛！」，西一句「哇！糟了！」，左一句「快來嘛！」，右一句「我成功了！」搞得天翻地覆，幸虧有大將之風的輔導員一旁左右輔導、前後關照，才使一張張相紙由顯影、急制、定影、水洗四步驟，順利誕生，否則……看來暗房的技巧，千奇百怪，想要巧妙而熟悉的應用，對一位攝影者而言，又是另一種挑戰，另一種樂趣。但不可否認的是，當自己拍攝的底片，全由自己親手沖出，那喜悅、欣慰、驕傲是令人感動而難忘的。

「攝影之夜」，舒解了同學五天來精神武裝的學習狀況，融會了大伙自然親切、切磋琢磨的情誼；終了學員作品成績評審的公佈，又為會場掀起一陣高潮、歡呼、掌聲洋溢縹緲；一片喜悅之情化解了由絳幕落的淡淡離緒。

夜靜了，人遠了，仰望天空的星星，俯瞰台北的夜色，華岡道上除了樹梢細碎的翠語外，便是心中「金牌」的騁懷激盪了；回顧這段別具風味的藝術日子，不僅是生命無限的提



# 開創大學生 編寫外文劇 華岡「外語短劇展」

外語學院  
提供

政府延攬學人歸國，文化大學張創辦入獎掖青年，開創國內大專院校聘用青年才俊任職歷屬德高望重之院長職位。西德歸國學人孫謙美博士任職外語學院院長甫近二年，她以青年人的魄力、新觀念加上冷靜周密的策劃，突破外語教學瓶頸，實現了多年來學習外文學生的心願！將自己所學的成果透過戲劇呈現出來。學生不再摸索尋覓外國文學入門鑰匙，不再背誦生澀食而不化的文學家劇本而改用他自己的字彙口語所寫的劇本。他們把生命注入自己的作品中，把學習語言的收穫及對於他國文化的瞭解也融入語言的表達裏而呈現在劇作上。終於首屆「外語短劇展」在去年四月廿九日開鑼了，近九百人的觀眾由各方魚湧而入華岡與中堂，他們驚訝讚美外語學院內日、英、法、德、俄、韓六語文學系精彩的演出以及院內各系師生教授，學習語言成果的輝煌。憑此一「外語短劇展」本校外語學院不但在國內建立了新形象，而且首開其風，在全國大專院校輔導學生編寫外國語文劇本，他校觀此均願相繼提倡此有教育意義的活動。相信國內外語文壇會因此而生氣蓬勃，國外語文機構亦來函讚美這種提高外語學習之活動並對自己語言文化能在自由中國生根培育深覺感動與驕傲。由於各方誠摯的鼓勵，第二屆「外語短劇展」已決定於五月一日晚間七點整在台北長沙街國軍英雄館盛大演出。

為了使今年的演出更趨完美，從節目製作到司儀遴選，全部都非常慎重。由於晚會時間有限各系提供節目一律遵守「短」劇原則！時間短、內容豐富，高潮戲劇化，所以此次短劇展中各劇一再濃縮刪改，終於決定隆重推出①韓文組的「春香傳」②俄文組的「伊郭爾」③日文組的「三分鐘超人」④德文系的「禁果」⑤法文系的「西西里之愛」⑥英文系的「牆」。

節目主持司儀由各語文系推薦適當人選，經過遴選已決定由陳大容(日、四)、林愛玲(英、三)二位男女同學聯合主持，以中英文交迭進行風趣的對話，觀眾將疑是否置身國際奧斯卡頒獎典禮中呢！

為了要實現「外語短劇展」四大目的①提高學生學習語言之興趣，增加學生與學生間之情感及語言、戲劇觀摩機會，幫助學生依其志趣選修外語以獲得更大的學習效果。②鼓勵學生練習外文，提高外文寫作興趣並培育外語及戲劇人才，除了頒發獎座外，院長還提供各壹仟元的獎學金，鼓勵寫作及戲劇表演，由編寫劇本與指導老師共切磋商取書本外更多的知識，培育師生情感，而達「教學相長」的實質成效。③擴展本校與他校之關係，融通各系語言，增加對他國語言文化之瞭解促進各系的合作關係。④促進文化交流的實質意義，國內有許多外國文化經濟交流學會機構，藉此聯合六國語文戲劇而同時演出的機會，我們一方面希望加強在台

文化機構與本校間的合作連繫同時使在台各外籍人士對本校語文能力有實際評價、比較的認識，開拓外語學院內學生將來服務社會、出國深造的機會。我們利用報紙電台向社會人士公佈演出消息，首屆出席的外國嘉賓雲集。從「外語短劇展」所引起的激盪迴響中，我們知道美國在台協會文化中心主任司徒保羅離台在即，但他還特別交待接辦人要擁護參加本校獨具特色的「外語短劇展」。德國文化中心主任安德德在觀賞德文系自編的「旅店小語」之後特別邀請再次公演該劇，以享失機會欣賞該劇的德國觀眾。另外尚有人感動的說，不管大陸上或台灣能見到由學生編演俄文劇真是破天荒一遭，而且演劇認真態度及發音之正確令人嘆為觀止。說真的，所有演出的戲劇都是全院師生通力合作的成果，是學生辛勤學習的作品。不管成績如何，我們都須要觀眾給予支持及鼓勵。輔大外語學院院長孫志文教授一語道出了我們努力的目的。他說：「貴校於去年所嘗試舉辦的外語劇展，構思很好，很能把戲劇與語言合而為一，效果亦頗佳，更重要的是貴校六個外語系能聯合而為一目標、理想而共同努力發揮共同的精神誠屬難得，此次劇展，應說學術性高於藝術性。」

今年承蒙東元電機、台塑企業、聯合鑽探公司，中央圖書供應社踴躍贊助，以外語短劇展海報為圖案印刷精美的節目單終能免費贈送觀衆。又本校第七屆印刷系校友所開「鵬森印刷廠」，為感謝孫院長平日對其業務之支持而免費印製邀請函，對於各界人士對我們經濟、精神上的鼓勵，我們僅能以更精彩的節目，加倍的求學來報答。

由於國軍英雄館容量非常有限(五百六十人)，而每一位來賓都有權利參加評審「最佳演出獎」及「最佳劇作獎」。所以希望一票在握的朋友不要輕易放棄機會。院外各系師長學生歡迎蒞臨指導。入場券於四月廿九日上午十時在大仁館三樓外語學院院長室備索，當然我們還歡迎校外人士當場索票。我們已可預告此次「外語短劇展」勢必轟動爆滿。

置於院長辦公室二尊銅鑲金獎座正等待著「最佳劇作獎」及「最佳演出獎」得主。然而評審得票乃得靠五月一日演出時觀眾投票結果及由全國最具權威、陣容最厚的十二名評審委員會(各語系選二名評審員)所評定的成績合計而得。其成員乃是由在各文化協會之主任及國內大學外語知名教授合組而成。此乃配合「外語短劇展」目的中第三、四項目的，演出當日在會場備有投票箱希望觀衆在欣賞各劇之後將您寶貴的一票投入票箱內，入場券上印有號碼，觀衆投票尚可憑券參加五月八日在華岡與中堂舉辦「外語之夜」中「來賓幸運獎」之摸彩節目，在此我們以歡欣鼓舞的心情歡迎您參加今年五月一日在國軍英雄館演出的「外語短劇展」，以及五月八日的「金鷹」、「繆斯」獎頒獎典禮。

## 你細賞過杜鵑嗎？

供提社學林森



蜀地曾聞子規鳥  
宣城又見杜鵑花  
一叫一回腸一斷  
三春三月憶三巴  
杜牧

一團團一簇簇，如錦似緞，陽明山從山腳到山腰到山頂，都給映得紫了紅了。三月杜鵑紅！可是你會細細觀賞過杜鵑沒有？杜鵑花是什麼形狀？有多少瓣？有幾種顏色？有幾個花蕊？美在那裏？也許你推說來去匆匆，不及細賞；也許你推說霧太濃，看不清楚；也許有別的原因。花太多了，春風一吹，春雨一降，千朵萬朵就自動呈獻在你眼前；太多了，所以太平凡了。

杜鵑花是屬於杜鵑科之常綠或落葉灌木，幼芽被覆多數鱗片；葉互生；花冠稍不整正，通常為簇狀頂生；萼多為5深裂；雄蕊有5~10枚；子房為5~10室，花柱細長，且頭狀柱頭。果實為蒴果，胞間開裂。花色變化極大，現在由人工育種，又產生許多重瓣杜鵑花，大如玫瑰，豔麗動人。

杜鵑花為世界上著名之觀賞植物，其自然野生的群落，多在高山。我國西南各省產量極豐，計有二百餘種，臺灣產十九種。在七星山、大屯山一帶就有好幾種野生的杜鵑花。牠生長在山頂，在山壁山，幾點疏落的金黃將整個山野點綴得多麼生動，萬綠叢中牠顯得好好有風格，不像城中的杜鵑花那麼嬌豔，你能說家花比野花美嗎？

### 社員大會

△鄒容學社定今  
午十二時二十分  
假大恩陽明會議室  
召開本學期第二次  
小組長聯席會議。  
△松坡學社定今  
午三時於義四一九  
〇二召開黨員大會  
暨委員改選。  
△仲霍學社訂於  
今午六時假大典五





### 日本元老政治家灘尾弘吉 獲贈中華學院名譽博士

△日本元老政治家灘尾弘吉博士，已於本月廿五日上午假華風堂接受中華學院所頒贈之名譽哲學博士學位，頒贈典禮由該院院長、本校創辦人張其昀博士親自主持。（見右圖）應邀前來觀禮的中日貴賓多人，如嚴前總統、谷正綱、陳立夫、張寶樹、倪文亞、杭立武等皆出席，並致祝賀之意。（見左圖，蕭一鳴攝）

灘尾弘吉博士，係日本廣島縣佐伯郡人，為眾議員中當選次數最多、任期最長、德高崇隆之一人，為日本政治史上罕見的人物，對中日關係之瞭解至深。



△美國各州立大學暨獨立學院協會五位校長夫婦，於本月十八日下午三時蒞校訪問，潘校長除假敬業堂主持歡迎會外，並安排國樂、舞蹈表演，臨行則以張創辦人著之「孔學今義」贈送貴賓。（見右圖，蕭一鳴攝）



△本校家政展於本月廿二日展開，當日上午十時卅分，由該系主任侯翠杏蒞臨剪綵。（家政系提供）



### 國父思想教學接受評鑑

△教育部國父思想教學評鑑委員朱堅章、程全生、卓伯英，在陳漢英專員陪同下，已於本月廿二日下午蒞校評鑑。除假大典館視聽中心聽取簡報外，並參觀多項教學資料、設備。（見上圖）  
△華岡學會創立十九週年慶祝會，於本月十四日舉行，與會師長校友於會後合影留念。（左圖，蕭一鳴攝）

